

Name of Tender : Hotels reservations based on AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization needs in Duhok . Tender number : 07/05/2025 Deadline: 02:00PM Wen.. 21/05/2025 For further clarification please contact: ghassan.alsabagh@mbociq.org	اسم العطاء : حجوزات فنادق حسب حاجة اخوية المحبة الانسانية في دهوك . رقم العطاء : 07/05/2025 تاريخ انتهاء التقديم : 02:00 بعد ظهر يوم الاربعاء 2025/05/21 لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال على: ghassan.alsabagh@mbociq.org
Dear Sir / Madam, AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization Programs is looking for Hotels reservations to provide the goods shown in Annex (1)BOQ at competitive price and high quality : General Requirements 1 - Must be registered to conduct business And in compliance with government tax regulations . 2 .Experience supplying International Organizations, Non-Governmental Organizations or large private companies will be an advantage . 3. AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization. retains the right to reject, cancel , negotiate and accept any offer, without consideration of the lowest offer. <u>4- AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization will contract with more than one hotel at one time as a guarantee In the event that reservations are not available at one of the hotels, it can reserve at the other hotel.</u> 5- If there is a difference between the Arabic and English translation, we will be depending on the Arabic translation in implementing the item.	سيدي / سيدتي العزيز(ة)، برامج اخوية المحبة الانسانية تبحث عن حجوزات فنادق لتوفير الخدمات المشار إليها أدناه في الملحق رقم (1) جدول الكميات وبأسعار منافسة وبجودة عالية: تعليمات إلى مقدمي العطاءات: 1- يجب أن تكون مسجلا لأجراء الأعمال التجارية مع ما يتوافق ولوائح الضرائب الحكومية. 2- الخبرة في تزويد المنظمات الدولية، المنظمات غير الحكومية والشركات الخاصة الكبيرة ستكون ميزة. 3 - تحتفظ اخوية المحبة الانسانية بالحق في رفض أو إلغاء أو التفاوض أو قبول أي عرض، من دون النظر الى أدنى عرض <u>4- ستقوم اخوية المحبة الانسانية بالتعاقد مع اكثر من فندق بوقت واحد ضمنا في حالة عدم توفر الحجز عند احد الفنادق يمكنها ان تحجز في الفندق الاخر.</u> 5- في حالة وجود اختلاف بين الترجمة العربية والانكليزية فيعتمد على الترجمة العربية في تنفيذ الفقرة.
AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization Standard Quotation and Payment Terms 1 .Quotation should remain valid for a period of at least ninety (90) days from the submission closing date and should be indicated in the quotation 2 .Payment shall release in (30) days from receiving the actual invoice. 3 .Payment shall be via bank transfer. 4 .Payment shall be made upon verification and acceptance of goods/services per contract and upon presentation of correct, itemized invoice.	شروط الدفع ل اخوية المحبة الانسانية 1 - يجب ان يكون العرض نافذا " لمدة تسعين (90) يوما" على الأقل من تاريخ إغلاق التقديم وينبغي الإشارة الى ذلك في الطلب. 2- سوف تتحرر الدفعة خلال 30 يوم من إستلام الفاتورة الفعلية. 3- سوف تتحرر الدفعة عن طريق تحويل بنكي. 4- سيتم دفع المبلغ بعد التحقق وقبول الخدمات تماشيا مع شروط العقد وتقديم الفاتورة الصحيحة و المفصلة.

Acceptance of Payment Terms: Do you accept the above payment terms? ☐ Yes ☐ No	الموافقة على شروط الدفع: هل توافق على شروط الدفع اعلاه: ☐ اوافق على معلومات الدفع اعلاه . ☐ لا اوافق على معلومات الدفع اعلاه .
--	--

Requested Information The submission must include: ❖ Full legal address and contact details ❖ Name of representative and copy of ID ❖ Copy of Business Registration Certificate. Registration must be relevant to the goods or services being provided. ❖ Copy of VAT/Tax Certificate of last tax year. ❖ Bank account information.	يجب تقديم ما يلي : ❖ العنوان الكامل الصحيح وعنوان الاتصال ❖ اسم الممثل مع نسخة من بطاقة الحوال المدنية ❖ صورة عن شهادة تسجيل الفندق ويجب أن يكون التسجيل ملائماً للسلع أو الخدمات المقدمة. ❖ صورة عن شهادة الضريبة للعام الماضي ❖ تفاصيل معلومات الحساب المصرفي العنوان الكامل الصحيح وعنوان الاتصال
Bid Requirements: Offers that do not meet the following will be automatically rejected regardless of price: - Offers must be received before the stated deadline. - Offers must include all information requested above. - Unit prices must be provided for all line items. Offers that only include totals will be rejected. - Offers for separate tenders must be submitted separately. Any missing documents may cause the rejection of the entire offer. - Offers must be clean & clear. The vendor should sign and stamp next to handwritten corrections or corrections made with whiteout. - ☐ Offers must be complete, signed in a clear date and stamped on all pages. stamped on each page of the offer. - <u>The Price in BOQ must be in IQD.</u>	معلومات ملء العطاء : سوف يتم رفض أي عطاء لا يلتزم بالشروط أدناه بغض النظر عن السعر: - سيتم رفض أي طلب يقدم بعد التاريخ والوقت المحدد لقبول العطاءات. - يجب أن تتضمن العروض جميع المعلومات المطلوبة أعلاه. - جميع الاسعار يجب ان تكتب لكل بند أو فقرة على حدة ، ويتم رفض العطاءات التي تحتوي على الأجمالي فقط . - يجب تقديم عروض المناقصات المنفصلة بشكل منفصل. قد تتسبب أي مستندات مفقودة في رفض العرض بأكمله. - العروض يجب أن تكون نظيفة وواضحة، يجب التوقيع والختم في مكان أي تصحيح يدوي أو باستخدام قلم التصحيح الأبيض . - يجب أن تكون العروض كاملة من جميع الجوانب , موقعة بتاريخ واضح ومختومة على جميع الصفحات - <u>السعر في جدول الكميات يجب ان يكون بالدينار العراقي.</u>

<u>Delivery Instructions:</u> 1 - Complete and stamped and signed offer can be submitted by email to tenders@mbociq.org as PDF file. Email must indicate the number of tender which is(07/05/2025) or will be excluded. The file should not exceed 15 MBs and the company biography should not exceed 10 pages - Or Complete and stamped and signed offer must be delivered in sealed and stamped envelope to AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization office in: Duhok- Maseqi- near of Tahseen taha Park. and written on the envelope: 1. To / AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization 2. Tender Number: 07/05/2025 3. The name, mobile no. and e-mail of the Hotel. 4. For any further clarification about the location of AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization Office please contact : (07507343894)	<u>تعليمات التسليم:</u> - يجب تقديم العطاء الكامل والمختوم و الموقع عن طريق عنوان البريد الالكتروني tenders@mbociq.org من خلال تقديم الملف المختوم كاملاً بصيغة PDF . يجب ان يذكر البريد الالكتروني المرسل على رقم العطاء(07/05/2025) وإلا سيتم استبعاد العطاء. يجب ان لا يتجاوز حجم المرفق 15 ميجابايت على ان لا تتجاوز السيرة الذاتية للشركة اكثر من 10 صفحات. - او, تقديم العطاء الكامل والمختوم و الموقع مع كافة الوثائق المطلوبة في ظرف مغلق ومختوم بختم الشركة الى مكتب اخوية المحبة الانسانية في: • دهوك – ماسيكي – بالقرب من بارك تحسين طه ومكتوب عليه: 1-الى / مكتب اخوية المحبة الانسانية 2-رقم المناقصة: 07/05/2025 3-اسم الفندق, العنوان, رقم الموبايل والبريد الالكتروني للمدير التنفيذي للفندق او من ينوب عنه. 4-لأي توضيحات إضافية لموقع مكتب اخوية المحبة الانسانية يرجى الاتصال بالرقم : (07507343894)
<u>Award of Represented of Hotel</u> Within (7 seven days) seven days from the date of the contract award, the successful Bidder must sign the Contract and return it to AL-Mahaba Brotherhood Humanitarian Organization.	<u>الاحالة:</u> على (ممثل الفندق) التي احيلت (اليه) المناقصة الحضور خلال مدة اقصاها (7 سبعة ايام) من تاريخ تبليغه بقرار الاحالة لتوقيع العقد.

Hotel name:	أسم الفندق:	
Legal address:	العنوان الثابت:	
Telephone Number:	رقم الهاتف:	
Email Address:	عنوان البريد الالكتروني:	
Representative Name:	اسم الممثل:	
Business Certificate Registration Number:	رقم تسجيل شهادة العمل:	
Tax registration Number:	رقم التسجيل الضريبي:	
Other comments:	ملاحظات اخرى.	

Signature التوقيع	
Date التاريخ	

ت NO.	الوصف Description	وحدة القياس Unit of measure	السعر دينار The Price IQD
1	غرفة مفردة Single Room	ليلة واحدة One night	
2	غرفة مزدوجة Double Room	ليلة واحدة One night	
3	غرفة ثلاثية Triple Room	ليلة واحدة One night	
4	جناح مفرد Suite for 1 person	ليلة واحدة One night	
5	جناح مزدوج Suite for 2 person	ليلة واحدة One night	
6	قاعة اجتماعات تسع كحد ادنى لـ 25 شخص مبردة مجهزة بداتو شو وسستم صوت meeting room that capacity not less than of 25 people , refrigerated and equipped with a data show and sound system	يوم \ day	
7	كوفي بريك Coffee break	شخص \ person	
8	وجبة غداء بوفي مفتوح Open buffet Lunch	شخص \ person	
9	وجبة غداء طبق Plate Lunch	طبق \ dish	
10	وجبة عشاء بوفي مفتوح Open buffet Dinar Lunch	شخص \ person	
11	وجبة عشاء Dinar Lunch	طبق \ dish	

يمكنكم اضافة اى عروض اخرى ضمن حجوزات الغرف والقاعات فى

الجدول ادناه :

You can add any other offers within room and hall reservations in the table

below

ت	The Details التفاصيل